



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE  
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

XVI Legislatura – Anno 2020

Disegni di legge e relazioni  
N. 22

**DISEGNO DI LEGGE**

MODIFICHE ALLA LEGGE REGIONALE 3 MAGGIO 2018, N. 2  
“CODICE DEGLI ENTI LOCALI DELLA REGIONE AUTONOMA TRENTINO-ALTO ADIGE”  
E SUCCESSIVE MODIFICAZIONI E DISPOSIZIONI PER GARANTIRE IL DIRITTO DI  
VOTO ALLE PERSONE IN QUARANTENA OBBLIGATORIA A CAUSA DELLA  
PANDEMIA DI COVID-19

PRESENTATO  
DAI CONSIGLIERI REGIONALI COPPOLA E MARINI

IN DATA 20 APRILE 2020

## RELAZIONE

Forse per la prima volta, dal dopoguerra, ci si è trovati nella situazione di dover rinviare le elezioni per il rinnovo dei sindaci e dei consigli comunali in tutti i comuni della regione (158 in provincia di Trento, 113 in provincia di Bolzano oltre ai consigli circoscrizionali in due comuni della provincia di Trento ed in un comune della provincia di Bolzano). Ci siamo trovati in una pandemia non ancora superata e che con ogni probabilità continuerà anche nei prossimi mesi, auspicabilmente riducendo la propria intensità. Si è dovuto anche prendere atto che la legislazione regionale, che prevede la possibilità di rinvio delle elezioni per non più di 60 giorni, è inadeguata per affrontare questa nuova situazione.

Con questo disegno di legge, dunque, si propongono alcune norme per adeguare la legislazione vigente, sia per rendere più attuale e realistica la previsione dei tempi di rinvio, sia per dettare disposizioni specifiche per assicurare il diritto di voto ai cittadini che alla data delle elezioni si trovassero ancora in regime di quarantena obbligatoria. Al riguardo le norme che prevedono seggi speciali per le persone ricoverate in case di cura o fisicamente impediti di recarsi al seggio non sembrano applicabili se si vuole garantire la sicurezza degli operatori del seggio.

Poiché si ritiene che la certezza del voto sia un elemento irrinunciabile, si propone che con il decreto di rinvio si fissi contestualmente la data per lo svolgimento delle elezioni.

Infine – per ragioni sia di risparmio per i bilanci comunali, sia per favorire la partecipazione degli elettori – si propone, ove si verificasse la circostanza, di unificare alle elezioni comunali anche quelle per eventuali referendum (propositivi, consultivi e abrogativi). Tale norma, peraltro, comporterà l'adeguamento della legislazione provinciale in materia di referendum.

L'articolo 1 introduce modifiche all'articolo 219 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, prevedendo di aumentare da 60 a 180 giorni il tempo massimo di rinvio e rendendo contestuale al rinvio la fissazione della data in cui si svolgeranno le elezioni.

L'articolo 2 introduce modifiche all'articolo 242 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, prevedendo che il diametro del simbolo sia di 3 cm, uniformando così la dimensione del simbolo a quella prevista per tutte le consultazioni elettorali.

L'articolo 3 stabilisce che le elezioni previste per il 3 maggio 2020 e rinviate a data da destinarsi dal decreto del Presidente della Regione del 10 marzo 2020 si svolgano in una domenica di ottobre 2020.

L'articolo 4 detta disposizioni particolari legate agli imprevisti connessi con l'epidemia di COVID-19 con particolare riferimento alla sicurezza del personale addetto alle operazioni elettorali.

Infine, l'articolo 5 autorizza lo svolgimento contemporaneo delle elezioni comunali con eventuali consultazioni referendarie.

## **Disegno di legge n. 22/XVI**

### **MODIFICHE ALLA LEGGE REGIONALE 3 MAGGIO 2018, N. 2 “CODICE DEGLI ENTI LOCALI DELLA REGIONE AUTONOMA TRENINO-ALTO ADIGE” E SUCCESSIVE MODIFICAZIONI E DISPOSIZIONI PER GARANTIRE IL DIRITTO DI VOTO ALLE PERSONE IN QUARANTENA OBBLIGATORIA A CAUSA DELLA PANDEMIA DI COVID-19**

#### **Art. 1**

*Modificazione all'articolo 219 della legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 e successive modificazioni*

1. L'articolo 219 (Indizione dei comizi elettorali – Pubblicazione del manifesto) della legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 e successive modificazioni è così modificato:

- a) al comma 4 le parole “60 giorni” sono sostituite dalle parole “180 giorni”;
- b) il comma 5 è sostituito dal seguente:

“5. Con il decreto di rinvio il presidente della regione fissa la nuova data in cui si svolgeranno le elezioni, d'intesa con il commissario del governo per la provincia interessata e col presidente della corte d'appello di Trento e sentita la giunta provinciale. La data delle elezioni viene portata conoscenza degli elettori con manifesto del sindaco.”.

#### **Art. 2**

*Modificazioni all'articolo 242 della legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 e successive modificazioni*

1. L'articolo 242 (Modalità di presentazione delle candidature) della legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 e successive modificazioni è così modificato:

- a) al comma 1, lettera a) le parole “cm 2” sono sostituite dalle parole “cm 3”.

#### **Art. 3**

*Fissazione della data per le elezioni comunali del 2020*

1. Le elezioni comunali, convocate per il 3 maggio 2020 e rinviate a data da destinarsi dal decreto del Presidente della Regione del 10 marzo 2020, si svolgeranno in una domenica compresa fra il 1° e il 31 ottobre 2020, d'intesa con i Commissari del Governo di Trento e di Bolzano e col Presidente della Corte d'Appello di Trento.

2. Sono fatte salve tutte le operazioni elettorali, i documenti e gli atti eventualmente predisposti prima del rinvio delle elezioni.

#### **Art. 4**

*Esercizio del voto da parte di elettori in quarantena obbligatoria*

1. Gli elettori che alla data prevista per le elezioni del sindaco e del consiglio comunale fossero in stato di quarantena obbligatoria perché affetti dal COVID-19 possono votare

esclusivamente negli appositi seggi predisposti dal comune, che stabilisce disposizioni che garantiscano che il voto venga esercitato evitando di esporre a rischi di contagio il personale del seggio.

#### **Art. 5**

##### *Abbinamento delle consultazioni elettorali comunali e referendarie*

1. Al fine di contenere la spesa pubblica le consultazioni referendarie possono essere effettuate contemporaneamente alle elezioni per il rinnovo del sindaco e del consiglio comunale.

#### **Art. 6**

##### *Entrata in vigore*

1. La presente legge entra in vigore il giorno successivo alla pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE  
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

XVI. Gesetzgebungsperiode – Jahr 2020

Gesetzentwürfe und Berichte

Nr. 22

**GESETZENTWURF**

ÄNDERUNGEN ZUM REGIONALGESETZ NR. 2 VOM 3. MAI 2018 „KODEX DER  
ÖRTLICHEN KÖRPERSCHAFTEN DER AUTONOMEN REGION TRENTINO-SÜDTIROL“  
MIT NACHFOLGENDEN ÄNDERUNGEN UND BESTIMMUNGEN ZUR  
GEWÄHRLEISTUNG DES WAHLRECHTES DER PERSONEN, DIE SICH AUFGRUND DER  
COVID-19-PANDEMIE IN VERORDNETER QUARANTÄNE BEFINDEN

EINGEBRACHT

AM 20. APRIL 2020

VON DEN REGIONALRATSABGEORDNETEN COPPOLA UND MARINI

## BERICHT

Es ist dies wohl das erste Mal in der Nachkriegszeit, dass es notwendig wurde, die Gemeinderatswahlen für die Neuwahl der Bürgermeister und der Gemeinderäte in sämtlichen Gemeinden der Region (sprich in 158 Gemeinden der Provinz Trient und in 113 Südtiroler Gemeinden, sowie die Wahl der Stadtviertelräte in zwei Gemeinden des Trentino und in einer Gemeinde der Provinz Bozen) zu verschieben. Wir sind von einer Pandemie heimgesucht worden, die noch nicht überwunden ist und die uns aller Wahrscheinlichkeit nach auch in den nächsten Monaten, hoffentlich mit abgeschwächter Intensität, begleiten wird. Dabei muss auch zur Kenntnis genommen werden, dass sich die regionale Gesetzgebung, welche die Möglichkeit eines Aufschubs um nicht mehr als 60 Tage vorsieht, als unangemessen erweist, um der geänderten Situation begegnen zu können.

Mit diesem Gesetzentwurf sollen daher die geltenden Bestimmungen angepasst werden, einerseits um die Fristen für einen Aufschub zeitgemäßer und realitätsbezogener zu gestalten, andererseits sollen einige spezifische Bestimmungen eingeführt werden, damit jene Bürger, die sich am Wahltag noch in verordneter Quarantäne befinden, ihr Wahlrecht geltend machen können. In diesem Zusammenhang sind die Bestimmungen, welche Sonderwahlbehörden für Personen in Pflegeanstalten oder mit physischen Beeinträchtigungen, die sich nicht zu den ordentlichen Wahlsitzen begeben können, vorsehen, nicht anwendbar, sofern man die Unversehrtheit der in den Wahlsprengeln tätigen Wahlhelfer gewährleisten will.

Da die Ansicht vertreten wird, dass es hinsichtlich der Wahlen absoluter Klarheit bedarf, wird vorgeschlagen, im Dekret, mit dem die Wahlen aufgeschoben werden, bereits das neue Datum für die Abhaltung der Wahlen anzuführen.

Schließlich wird – im Hinblick auf eine Kosteneinsparung zugunsten der Gemeindehaushalte und auch um die Bürgerbeteiligung zu fördern – vorgeschlagen, in all jenen Gemeinden, in denen gegebenenfalls Volksabstimmungen (vorschlagende, beratenden oder aufhebende Referenden) anstehen, diese mit der Gemeinderatswahl zusammenzulegen. Diese Bestimmung hat auch eine Anpassung der Landesgesetzgebung auf dem Sachgebiet der Volksbefragungen zur Folge.

Mit Artikel 1 wird Artikel 219 des Kodex der örtlichen Körperschaften der autonomen Region Trentino-Südtirol abgeändert, wobei die Frist für den Aufschub der Wahlen von derzeit höchstens 60 auf 180 Tage erhöht und gleichzeitig festgeschrieben wird, dass im Dekret, mit dem der Aufschub der Wahlen verfügt wird, bereits der neue Wahltermin festgesetzt wird.

Mit Artikel 2 wird Artikel 242 des Kodex der örtlichen Körperschaften der autonomen Region Trentino-Südtirol abgeändert und vorgesehen, dass das Symbol einen Durchmesser von 3 cm haben muss, so dass dessen Größe an jene angepasst wird, die für sämtliche Wahlen vorgesehen ist.

Artikel 3 legt fest, dass die für den 3. Mai 2020 anberaumten und mit dem Dekret des Präsidenten der Region vom 10. März 2020 auf ein noch festzusetzendes Datum verschobenen Gemeinderatswahlen an einem Sonntag im Oktober 2020 stattfinden werden.

Artikel 4 beinhaltet besondere Bestimmungen für unvorhergesehene, mit der Covid-19-Pandemie im Zusammenhang stehende Gegebenheiten, mit besonderem Bezug auf die Sicherheit der mit den Wahlhandlungen betrauten Personen.

Artikel 5 sieht schließlich vor, dass allenfalls anstehende Volksbefragungen gleichzeitig mit den Gemeinderatswahlen abgehalten werden können.

## **Gesetzentwurf Nr. 22/XVI**

### **ÄNDERUNGEN ZUM REGIONALGESETZ NR. 2 VOM 3. MAI 2018 „KODEX DER ÖRTLICHEN KÖRPERSCHAFTEN DER AUTONOMEN REGION TRENTINO-SÜDTIROL“ MIT NACHFOLGENDEN ÄNDERUNGEN UND BESTIMMUNGEN ZUR GEWÄHRLEISTUNG DES WAHLRECHTES DER PERSONEN, DIE SICH AUFGRUND DER COVID-19- PANDEMIE IN VERORDNETER QUARANTÄNE BEFINDEN**

#### **Art. 1**

*Abänderung des Artikels 219 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 3. Mai 2018 mit nachfolgenden Änderungen*

1. Artikel 219 (Ausschreibung der Wahl – Veröffentlichung des Plakats mit der Wahlkundmachung) des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 3. Mai 2018 mit nachfolgenden Änderungen wird wie folgt abgeändert:

- a) in Absatz werden die Worte „60 Tagen“ durch die Worte „180 Tagen“ ersetzt;
- b) Absatz 5 wird wie folgt ersetzt:

„5. Im Dekret, mit dem der Aufschub der Wahl verfügt wird, setzt der Präsident der Region im Einvernehmen mit dem Regierungskommissär für die betroffene Provinz und mit dem Präsidenten des Oberlandesgerichts Trient sowie nach Anhören der Landesregierung das neue Datum für die Abhaltung der Wahlen fest. Der Wahltermin wird den Wahlberechtigten mittels Kundmachung des Bürgermeisters zur Kenntnis gebracht.“.

#### **Art. 2**

*Abänderung des Artikels 242 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 3. Mai 2018 mit nachfolgenden Änderungen*

1. Artikel 242 (Modalitäten für die Vorlegung der Kandidaturen) des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 3. Mai 2018 mit nachfolgenden Änderungen wird wie folgt abgeändert:

- a) in Absatz I werden im Buchstaben a) die Worte „von 2 cm“ durch die Worte „von 3 cm“ ersetzt.

#### **Art. 3**

*Festsetzung des Wahltermins für die Gemeinderatswahlen 2020*

1. Die für den 3. Mai 2020 anberaumten und mit Dekret des Präsidenten der Region vom 10. März 2020 auf ein noch festzusetzendes Datum aufgeschobenen Gemeinderatswahlen finden im Einvernehmen mit den Regierungskommissären von Trient und Bozen und dem Präsidenten des Oberlandesgerichts von Trient an einem Sonntag zwischen dem 1. und dem 31. Oktober 2020 statt.

2. Alle vor der Verschiebung der Wahlen bereits durchgeführten Amtshandlungen, die gegebenenfalls erstellten Dokumente und Akte behalten ihre Gültigkeit.

#### **Art. 4**

*Ausübung des Stimmrechtes von Seiten der sich in verordneter Quarantäne befindenden Wähler*

1. Die Wähler, die sich an dem für die Wahl des Bürgermeisters und des Gemeinderates festgesetzten Tag aufgrund ihrer Erkrankung an Covid-19 in verordneter Quarantäne befinden,

dürfen ihre Stimme ausschließlich in den eigens dafür von der Gemeinde errichteten Sonderwahlbehörden abgeben, wobei letztere Bestimmungen erlässt, um zu gewährleisten, dass das Stimmrecht ausgeübt wird ohne die in den Wahlbehörden tätigen Wahlhelfer einer Ansteckungsgefahr auszusetzen.

#### **Art. 5**

##### *Zusammenlegung der Gemeinderatswahlen und der Volksabstimmungen*

1. Zwecks Eindämmung der öffentlichen Ausgaben können Volksabstimmungen gleichzeitig mit den Wahlen für die Neuwahl des Bürgermeisters und des Gemeinderates durchgeführt werden.

#### **Art. 6**

##### *Inkrafttreten*

1. Dieses Gesetz tritt am Tag nach seiner Veröffentlichung im Amtsblatt der Region in Kraft.